

Maxima® by HENRY SCHEIN®

Glass Fibre Posts & Reamers RADIOPAQUE & LIGHT TRANSMITTING

Postes Fibra de Vidrio & excariadores • radiopaques y transmisores de luz

Tenons fibrés de verre & forrets • radioopaque & diffusant la lumière

HS-Stifte, glasfiberverstärkt & Reamer • radiopak & lichtdurchlässig

Perni in fibra di vetro & alesatori • radiopachi e traslucenti



0473
MADE IN SWITZERLAND
Fabricado en Suiza/Fabrique en Suisse
Hergestellt in der Schweiz/Prodotto in Svizzera

Distributed by: Vertrieb durch:
Distribuido por: Distribuido da:
HENRY SCHEIN INC.
Melville, NY 11747 USA
[CE][RE]
Henry Schein U.K. Holdings Ltd.
Gillingham ME8 0SB U.K.
www.henryscheinbrand.com
Rev 2011/04

GB

Instructions for use:

The Henry Schein fibre post is a highly radiopaque (350% Al.) and light conducting ($\geq 5\text{mW}$) fibre post. Thanks to its cylindro-conical structure, it is made to fit to the natural anatomy of the root canal.

Indications for use:

In case of insufficient residual tooth structure a fibre post is needed to support the coronal restoration.

Step-by-step:

- Select the correct post size according to the anatomical situation.
- Remove the root filling using a Gates Glidden Drill (rotation speed 800-1200 rpm).
- Calibrate the root canal using the corresponding Henry Schein Reamer (rotation speed 1000-2000 rpm.)
- Check post for fit, trim if necessary using a diamond disc and clean with alcohol.
- Apply etchant, primer, bonding agent according to manufacturer's instructions, or recommended self-etch bonding system, using a micro-applier.
- Apply the composite cement in the root canal and on the post, insert post into root canal and light cure.
- Commence core build-up immediately using a composite core build-up material.

Recommendation:

Henry Schein recommends disinfection of the rotary instruments using appropriate cleaning agent and sterilisation in an autoclave (134°) before each use.

Rubber dam is recommended whenever possible.

Safety and liability:

Henry Schein declines any liability for possible damage due to:

- Use of instruments not compatible with the system.
- Non-observation of the instructions for use.
- Usage outside of the field of application stated in the instructions for use.

ES

Instrucciones de uso:

El perno de fibra de Henry Schein es altamente radio- opaco (350% Al.) y también es conductor de luz ($\geq 5\text{mW}$). Gracias a su estructura cilíndrica-cónica, puede adaptarse perfectamente a la anatomía natural del canal radicular. El perno de fibra Henry Schein esta disponible en cuatro tamaños diferentes:

Indicaciones para su uso:

Es necesario utilizar el perno de fibra en todos aquellos casos en los que hay muy poca ó insuficiente estructura dental residual para darle soporte a la restauración de la corona.

Paso a paso:

- Seleccione el tamaño correcto del perno de acuerdo a la situación anatómica existente.
- Desobture el canal radicular utilizando el escariador (velocidad de rotación de 800-1200 revoluciones por minuto).
- calibre el canal radicular utilizando el escariador correspondiente de Henry Schein (velocidad de rotación de 1000-2000 rpm).
- Revise el ajuste del perno, recorte si es necesario, utilizando un disco de diamante y límpielo con alcohol.
- Aplique el grabador, el primer y el adhesivo siguiendo las instrucciones del fabricante, ó del sistema de auto grabado que se utilice, con un micro-aplicador.
- Coloque el cemento composite en el canal radicular y en el perno, inmediatamente, inserte el perno en el canal radicular y cure con luz.
- Inicie la reconstrucción inmediatamente utilizando un material composite para reconstrucción de pernos.

Recomendación:

Henry Schein recomienda desinfectar los instrumentos rotatorios utilizando un agente limpiador apropiado y esterilizarlos en autoclave (134°) antes de cada uso.

Se recomienda utilizar el dique de goma siempre que sea posible.

Seguridad y Responsabilidad:

Henry Schein no acepta ninguna responsabilidad por posibles daños en los siguientes casos:

- Cuando se utilizan instrumentos no compatibles con el sistema.
- Cuando no se siguen las instrucciones de uso.
- Cuando se usa fuera del campo de aplicación especificadas en las instrucciones de utilización.

FR

Instructions pour utilisation :

Le tenon fibré Henry Schein est fortement radiopaque (350%) et photoconducteur ($> 5\text{mW}$). Grâce à sa structure cylindro-conique, il est conçu pour épouser la forme anatomique du canal radulaire. Le tenon fibré Henry Schein se présente en 4 tailles différentes.

Indications :

Un tenon fibré est nécessaire pour soutenir la restauration coronaire en cas de structure dentaire résiduelle insuffisante.

Protocole :

- Choisissez un tenon d'une taille compatible avec l'anatomie du canal
- Enlevez l'obturation canalaire à l'aide d'un foret de Gates (vitesse de rotation 800 – 1200 trs/mn)
- Calibrez le canal radulaire en utilisant l'alesoir Henry Schein approprié (vitesse de rotation 1000 – 2000 trs/mn)
- Contrôlez l'adaptation du tenon, réduisez-le si nécessaire avec un disque diamanté et nettoyez-le à l'alcool.
- Appliquez l'agent de mordantage, l'apprêt et l'agent de liaison en suivant les instructions du manufacturier, ou utilisez le système de collage auto-mordantant recommandé, à l'aide d'un pinceau miniature.
- Placez le ciment composite dans le canal radulaire et sur le tenon, et photopolymérisez.
- Commencez immédiatement à bâtir le faux-moignon à l'aide d'un matériau approprié.

Recommandation :

Henry Schein la désinfection des instruments rotatifs à l'aide d'un agent nettoyant approprié suivi de la stérilisation en autoclave (134° C) avant chaque utilisation.

L'usage de la digue est recommandé quand cela est possible.

Sécurité et responsabilité :

Henry Schein décline toute responsabilité pour un incident résultant de :

- Utilisation d'instruments non compatibles avec le système
- Dérogation aux instructions d'utilisation
- Utilisation en dehors du champ d'application décrit dans les instructions d'utilisation.

Gebrauchsinformation:

Der Henry-Schein-Faserstift ist ein gut röntgensichtbarer (350 % Al) und lichtleitender (≥ 5 mW) Faserstift. Mit seiner zylindrisch-konischen Form ist er entsprechend der natürlichen Anatomie des Wurzelkanals gestaltet. Der Henry-Schein-Faserstift ist in vier verschiedenen Größen erhältlich:

Indikationen für die Anwendung:

Bei unzureichender Restzahnsubstanz ist ein Faserstift erforderlich, um die koronale Restauration zu unterstützen.

Vorgehensweise Schritt-für-Schritt:

- Die richtige Stiftgröße entsprechend der anatomischen Gegebenheiten auswählen.
- Die Wurzelkanalfüllung unter Verwendung eines Gates-Erweiterungsbohrers entfernen (Drehzahl 800 - 1200 U/min).
- Den Wurzelkanal mit dem entsprechenden Henry-Schein-Aufbereitungsbohrer zur Aufnahme des Stiftes präparieren (Drehzahl 1000 – 2000 U/min).
- Anprobe des Stiftes, bei Bedarf mit einer Diamantscheibe kürzen und mit Alkohol reinigen.
- Auftragen von Ätzmittel, Primer und Haftvermittler gemäß Gebrauchsinformation des Herstellers, oder eines empfohlenen selbststehenden Adhäsivsystems mit einem Mikro-Applikator.
- Composite-Zement in den Wurzelkanal und auf den Stift auftragen, Stift in den Wurzelkanal einsetzen und Composite-Zement durch Lichtpolymerisation aushärten.
- Unmittelbar anschließend den Stumpfaufbau mit einem geeigneten Material herstellen.

Empfehlung:

Henry Schein empfiehlt, vor jedem Einsatz der rotierenden Instrumente eine Desinfektion mit einem geeigneten Desinfektionsmittel und eine Sterilisation im Autoklaven (134°) durchzuführen.

Sofern möglich, sollte stets unter Kofferdam gearbeitet werden.

Sicherheit und Haftungsausschluss:

Henry Schein lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die möglicherweise entstehen durch:

- Verwendung von Instrumenten, die mit dem System nicht kompatibel sind.
- Nicht-Beachtung der Gebrauchsinformation.
- Anwendung außerhalb des in der Gebrauchsinformation dargestellten Anwendungsbereiches.

Istruzioni per l'uso

Il perno in fibra Henry Schein è un perno altamente radiopaco (350% Al) e traslucido (≥ 5 mW). La sua struttura cilindro-conica consente al perno di adattarsi all'anatomia naturale del canale radicolare.

Indicazioni per l'uso

Il perno in fibra trova impiego nei casi di struttura dentale residua insufficiente, come supporto per il restauro coronale.

Istruzioni dettagliate

- Selezionare la misura del perno adeguata alla situazione anatomica.
- Rimuovere l'otturazione canalare servendosi di una fresa di Gates (velocità di rotazione compresa fra 800-1200 giri/minuto).
- Calibrare il canale radicolare con l'alesatore corrispondente Henry Schein (velocità di rotazione compresa fra 1000-2000 giri/minuto).
- Verificare l'adattamento del perno e se necessario ridurne le dimensioni con un disco diamantato, quindi pulire il perno con alcol.
- Applicare il primer e il bonding con un micro-applicatore seguendo le istruzioni del fabbricante o del sistema adesivo self-etch bonding raccomandato.
- Applicare il cemento composito nel canale radicolare e sul perno, inserire il perno nel canale radicolare e fotopolimerizzare.
- Procedere immediatamente alla realizzazione del moncone protesico con un materiale composito adatto.

Raccomandazioni

Henry Schein raccomanda la disinfezione degli strumenti rotanti con agenti detergenti adatti e la sterilizzazione in autoclave (134°C) prima di ogni uso.

Si raccomanda l'uso della diga di gomma ogni qualvolta ciò sia possibile.

Sicurezza e responsabilità

Henry Schein declina ogni responsabilità per eventuali danni dovuti a:

- Uso di strumenti incompatibili col sistema.
- Mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.
- Uso diverso dal campo di applicazione dichiarato nelle istruzioni per l'uso.

Gebruiksaanwijzing:

De Henry Schein fiber post is een sterk radiopaak (350% Al.) en lichtgeleidende (≥ 5 mW) wortelstift. Dankzij haar cilindroconische structuur is het aangepast aan de natuurlijke anatomie van het wortelkanaal. Henry Schein fiber post is er in 4 verschillende maten:

Indicaties voor gebruik:

Als er onvoldoende tandstructuur aanwezig is, is een wortelstift nodig om het herstel van de kroon te ondersteunen.

Stap voor stap:

- Kies de juiste stiftmaat al naar gelang de anatomische situatie.
- Verwijder de wortelvulling met een Gates boor (rotatie snelheid 800-1200 rpm).
- Kalibreer het wortelkanaal met de bijbehorende Henry Schein boor (rotatie snelheid 1000-2000 rpm).
- Kijk of de stift past, pas hem indien nodig aan met een diamant schijf en reinig hem met alcohol.
- Pas etsmiddel, een primer en een bonding toe, volgens de instructies van de fabrikant, of gebruik een zelfetsende bonding met behulp van een micro-applicator.
- Pas het composietcement toe in het wortelkanaal en op de stift, plaats de stift in het wortelkanaal en hard uit met een polymerisatielamp.
- Bouw vervolgens composietmateriaal.

Aanbevelingen:

Henry Schein raad aan het roterend instrumentarium voor ieder gebruik te desinfecteren met een juist schoonmaakmiddel en te steriliseren in een autoclaaf (134°).

Gebruik zo mogelijk een rubberdam.

Veiligheid en aansprakelijkheid:

Henry Schein aanvaard geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade als gevolg van:

- Gebruik van instrumenten die niet met het systeem verenigbaar zijn.
- Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing.
- Het gebruik anders dan dat in de gebruiksaanwijzing vermeld is.